

ния безопасности и процветания в регионе и в мире в целом. Мы не хотим жить в прошлом и полны решимости не допустить, чтобы события прошлого омрачали наши отношения с нашими соседями. Мы искренне предлагаем дружбу всем нашим соседям на основе взаимного уважения суверенитета, территориальной целостности, независимости и невмешательства во внутренние дела друг друга. Мы никогда не позволим, чтобы наша земля использовалась для любых подрывных действий против наших соседей или стран региона, и мы ожидаем, что другие будут проводить такую же политику.

Мы глубоко озабочены невинными жертвами в Палестине и Израиле. Мы твердо поддерживаем осуществление права на самоопределение народа Палестины. Мы также поддерживаем соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и декларации, принятые в Бейруте по инициативе Саудовской Аравии. Мы также озабочены спором между нашими друзьями и соседями, Индией и Пакистаном. Мы имеем хорошие отношения с обеими странами. Народ Афганистана знает высокую цену войны и насилия и стремится к миру, стабильности и процветанию в регионе. Он знает, что мирное разрешение проблем между Пакистаном и Индией является неотложной необходимостью для укрепления мира и безопасности в регионе и в мире в целом.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Швейцарию и Восточный Тимор с присоединением к семье Организации Объединенных Наций и выразить мою признательность Ирану и Пакистану, странам, которые являются нашими соседями, за то, что они принимали миллионы наших беженцев в течение более, чем двух десятилетий, и за то, что они о них заботились. Мы очень благодарны нашим обоим соседям. Мы также очень благодарны странам-донорам за помощь Афганистану и международным организациям, которые помогли нам в течение прошедших многих месяцев и лет.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Афганистана за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Афганистана г-на Хамида Карзая сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

## **Выступление президента Республики Панама г-жи Мирейи Москосо**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Панама.

*Президента Республики Панама г-жу Мирейю Москосо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Ее Превосходительство г-жу Мирейю Москосо, и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Москосо** (*говорит по-испански*): Позвольте мне в начале моего выступления выразить удовлетворение правительства и народа Панама в связи с Вашим заслуженным избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Мы полностью поддерживаем это избрание.

Мы ценим понимание Вами большинства вопросов, которые являются предметом прений на этой всемирной арене, и те возможности, которые дает нам Ваш опыт, приобретенный Вами на родине, наряду с опытом народов Восточной Европы в целом, региона, который в последние годы был плавильным котлом наиболее сложных проблем и, в тоже время, наиболее новаторских решений.

Я также воздаю должное замечательной работе Генерального секретаря Кофи Аннана, который предпринял неоспоримые и плодотворные усилия для достижения примирения среди людей, живущих в гуще конфликта.

Я хотела бы выразить удовлетворение тем, что могу быть вместе с американским народом, когда он отмечает первую годовщину трагических событий 11 сентября. Образы волнующей и, в первую очередь, искренней церемонии, проведенной вчера утром, останутся неизгладимыми в моей памяти. Если бы национальность героев отмечалась наряду с их именами, мы несомненно понимали бы более отчетливо, что это преступление было направлено не только против Соединенных Штатов Америки, но и против всего человечества.

Терроризм является самой серьезной угрозой для международной безопасности и обстановки мира, которая постепенно утвердилась во всем мире. Это было достигнуто ценой неимоверных потерь, как людских, так и потерь ресурсов, которые следовало бы направить на цели содействия общему благосостоянию наших обществ.

Вот почему терроризм следует полностью искоренить, используя все доступные нам средства где бы то ни было. Панама предприняла конкретные шаги, ратифицировав главные международные документы, направленные против терроризма, а также утвердила и выполняет внутренние юридические стандарты, созданные для контроля за источниками финансирования. В связи с этими коллективными начинаниями наша страна возглавила Комитет по безопасности в полушарии Организации американских государств, стремясь тем самым приспособить к нашим условиям все инструменты, которые имеют отношение к этому вопросу, в то же время укрепляя механизм сотрудничества в борьбе против терроризма.

В свете этого обязательства мы ратифицировали 7 марта Римский статут, касающийся создания Международного уголовного суда, и сдали на хранение в Организацию Объединенных Наций наши ратификационные грамоты 21 марта. Мы твердо верим что, как гласит статут, мы должны покончить с безнаказанностью тех, кто совершает ужасные преступления против человечества, вне зависимости от обвинений, выдвинутых жертвами, и от иммунитета, который может быть распространен на совершившего преступление в его стране или за ее пределами.

Однако борьба против терроризма и злоупотребления властью, которая наносит ущерб демократии и подрывает права человека, должна идти рука об руку с истинными возможностями роста для развивающихся стран.

Республика Панама безоговорочно приняла на себя обязательство широко распространить Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также добиваться осуществления сформулированных в Платформе задач в 12 проблемных областях.

Мы также подтверждаем, что прогресс государств должен основываться на устойчивом развитии с учетом принятых в Рио-де-Жанейро обязательств и соответствующих процессов, которые за-

вершились в Йоханнесбурге, с опорой на все заключенные ими договоренности и выдвинутые инициативы.

Наша внешняя политика основывается на таких главных ценностях нашего народа, как поощрение демократии и благого управления, солидарности и международного сотрудничества. Исходя из этого, мы поддержали вариант свободной торговли, однако, как мы подчеркивали в Монтеррее в марте 2002 года, существует необходимость укрепления более справедливого экономического режима, который расширит возможности для развития сотрудничества, позволит решить проблему внешней задолженности и стимулировать свободную торговлю, основанную на принципе справедливости и симметрии.

В этом контексте в нашей стране в настоящее время находится временный секретариат Американской зоны свободной торговли, и мы надеемся, что, как мы уже отмечали, он станет постоянным органом в 2005 году.

Панама решительно продвигается вперед в правильном направлении, решая долгосрочные проблемы нового тысячелетия при активном участии общества. Мы совершенствуем органы государственного управления, пытаемся модернизировать наши системы образования и социального обеспечения и развиваем наш сельскохозяйственный сектор. В то же время мы приступаем к разработке новой стратегии в области промышленности с помощью инструментов, которые обеспечат нам доступ к международным рынкам на основе конкурентоспособности с точки зрения цен и качества.

Проводя стремительную модернизацию Панамского канала в целях удовлетворения потребностей мировой торговли, мы занимаемся укреплением нашей демократической стабильности посредством повышения эффективности и уровня транспарентности текущих процессов. Мы уважаем и поддерживаем все права человека, прежде всего свободу убеждений, и предпринимаем новаторские шаги для обеспечения счастливого будущего для нашего общества.

В контексте всех этих инициатив, которые осуществляются во всех странах, Организация Объединенных Наций, безусловно, призвана играть более решительную роль, поддерживая и расширяя свои возможности для ведения политического диа-

лога и не допуская того, чтобы эту роль приняла на себя экономическая сфера. По этой причине эти усилия по оживлению деятельности должны подкрепляться устойчивыми мерами в соответствии с рекомендациями, вынесенными Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна и другими региональными группами.

Панама приветствует стиль работы Совета Безопасности, осуществляемой им на протяжении последнего года, и по-прежнему считает, что этот важный орган Организации Объединенных Наций должен включать большее число государств-членов. Тем не менее, как мы отмечали на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и хотели бы подчеркнуть сегодня, рассмотрение вопроса о статусе постоянных и непостоянных членов должно увязываться с соображениями, которые отражают новое видение миропорядка, и эти изменения не должны привести к распределению вечных привилегий, которые совершенно очевидно устарели много лет назад.

Как и все международное сообщество, мы обеспокоены ситуацией на Ближнем Востоке, в соседней Колумбии и во многих других регионах мира, которые по-прежнему с нетерпением ожидают международной помощи и поддержки.

Мое правительство считает, что блага системы Организации Объединенных Наций и ее различных органов должны распространяться и на население Тайваня, и существует необходимость организовать широкую дискуссию, с тем чтобы приступить к проведению официальных мирных переговоров, которые помогут народу Китая устранить существующие разногласия.

Наша делегация выражает особое удовлетворение в связи с присутствием столь многих политических лидеров, которые прибыли сюда для того, чтобы выразить братскую солидарность и встретиться со всеми гражданами мира, которые стали жертвами безумия и злонамеренных замыслов групп, которые не в состоянии понять преимуществ, которые предоставляют диалог и цивилизованное общение.

Мы сможем добиться поставленных нами в этом форуме благородных целей лишь на основе единства и сплоченности тех, кто желает жить в братском, процветающем и спокойном мире. Да по-

может нам Бог добиться претворения в жизнь этих законных чаяний.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Панама за заявление, с которым она только что выступила.

*Президента Республики Панама г-жу Мирейю Москосо Родригес сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Экваториальная Гвинея.

*Президента Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительство г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительство г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого и приглашаю его выступить в Ассамблее.

**Г-н Обианг Нгема Мбасого** (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, делегация Экваториальной Гвинеи поздравляет Вас и других членов Президиума этой сессии Генеральной Ассамблеи по случаю избрания на эти посты. Мы желаем им всяческих успехов и заверяем их в нашем полном сотрудничестве. Мы также хотели бы от имени Экваториальной Гвинеи поблагодарить предыдущих Председателя и членов Президиума за прекрасную работу, проделанную ими на решающем этапе в истории Организации Объединенных Наций.

Делегация, народ и правительство Экваториальной Гвинеи приветствуют вступление Швейцарской Конфедерации в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправного члена. Швейцария — это страна, с которой Экваториальная Гвинея поддерживает прекрасные отношения дружбы и сотрудничества. Это действительно историческое событие, которое способствует укреплению и утверждению принципа универсальности Организа-